

# CHISENER INFO

Informationsblatt des Gemeinderates  
und der Gemeindeverwaltung Kiesen

Nr. 119  
April 2017

## Gemeinderat

- Gemeindeversammlung, Freitag, 19. Mai 2017: Traktanden ..... Seite 1

## Baukommission

- Chisener Gemeindeputztag, Samstag, 29. April 2017 ..... Seite 1

## Gemeindeverwaltung

- Verkehrsbehinderungen Radrennen RSC Aaretal, Ostermontag, 17. April 2017 ..... Seite 2
- Abfallstatistik 2016..... Seite 2
- Spülen der Trinkwasserleitungen ..... Seite 2
- Reise nach Želiv (Tschechien) ..... Seite 2

Pro Senectute: Beratungsangebot..... Seite 3

Veranstaltungskalender ..... Seite 3

## GEMEINDERAT

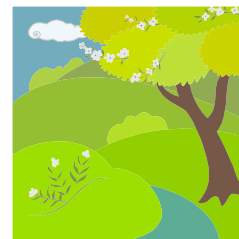
### Gemeindeversammlung

Die nächste Gemeindeversammlung findet am Freitag, 19. Mai 2017, 20.00 Uhr, in der Turnhalle statt.

### Traktanden:

1. Gemeinderechnung 2016
2. Schulraumerweiterung: Kreditbewilligung für den Neubau eines Modulbaus ("Schulcontainer").
3. Verschiedenes

## BAUKOMMISSION



## Chisener Gemeindeputztag

Wir säubern die Natur vom Abfall und Unrat der Zivilisation!

Datum: Samstag, 29. April 2017

Treffpunkt: 09.30 Uhr, beim Schützenhaus Kiesen, Wasenstrasse

Arbeitszeit:	9.30 – 12.00 Uhr
Mittagessen:	Die Mittagsverpflegung wird von der Einwohnergemeinde Kiesen offeriert. Die Teilnehmenden sind zu einem feinen Risotto aus dem Militärkochkessi eingeladen.
Mitbringen:	Der Witterung angepasste Kleidung (Zeckenschutz), gutes Schuhwerk, Arbeitshandschuhe, Kessel
Auskunft:	Gemeindeverwaltung Kiesen, Telefon: 031 781 12 74, E-Mail: <a href="mailto:gemeindeverwaltung@kiesen.ch">gemeindeverwaltung@kiesen.ch</a>

Gemeinderat und Baukommission freuen sich auf eine grosse Beteiligung.

---

## GEMEINDEVERWALTUNG

---

### Verkehrsbehinderungen Radrennen

Der Radsportclub (RSC) Aaretal Münsingen führt am Ostermontag, 17. April 2017, den 9. Grand Prix Mobilier in Kiesen durch. Rundstrecke: Bahnhofstrasse-Ringstrasse-Professoreistrasse-Tannenhofstrasse-Wasenstrasse-Zälgstrasse-Bahnhofstrasse.

Die Strassen können während des Anlasses nur in Rennrichtung befahren werden. Bitte beachten Sie die dem Infoblatt beigelegten separaten Informationen des RSC Aaretal Münsingen.

### Abfall-Entsorgungsstatistik 2016

Die Gemeinde Kiesen entsorgte im vergangenen Jahr folgende Abfallmengen (in Klammern die Mengen des Vorjahres):

Hauskehricht	164,84 (163,82) Tonnen
Grünmaterial	83,28 (73,70) Tonnen
Glas	24,65 (24,26) Tonnen
Papier + Karton	36,06 (37,01) Tonnen
Altmetall	7,63 (4,29) Tonnen
Alu/Weissblech	1,38 (2,51) Tonnen
Speiseöl	21 (18) Liter
PET-Flaschen	121 (115) Säcke
Alu-Kapseln "Nespresso"	1,27 (1,21) Tonnen
Batterien	61 (95) Kg

### Spülen der Trinkwasserleitungen

Die Leitungen im Gebiet der Wasserversorgung Blattenheid werden einmal im Jahr durchgespült. In Kiesen werden die Wasserleitungen am Montag, 24. April 2017, gespült. Während der

Spülarbeiten kann es kurzzeitig zu ungefährlichen Trübungen des Trinkwassers kommen.

### Besuch in der Partnergemeinde Želiv

Die Gemeinde Želiv (Region Südböhmen, Tschechien) lädt die Bevölkerung von Kiesen zu einem Besuch ein!

Es werden für uns wiederum spannende und unterhaltsame Tage organisiert. Wir werden viel Interessantes über diese Gemeinde und die tschechische Republik erfahren und die schöne Gegend mit ihren Sehenswürdigkeiten geniessen können.

### Reiseangebot mit Carfahrt

Hinfahrt:	Mittwoch, 28. Juni 2017
Rückfahrt:	Sonntag, 2. Juli 2017
Kosten:	Fr. 320.-- pro Person

### Im Preis inbegriffen sind:

- Carfahrt nach Želiv und zurück
- Ausflüge in Tschechien

Die Gemeinde Želiv übernimmt die Kosten für die Unterkunft bei Privatpersonen sowie für die Ausflüge und Besichtigungen.

Anmeldungen bitte **bis spätestens am Freitag, 21. April 2017**, an die Gemeindeverwaltung Kiesen, die auch gerne weitere Auskünfte gibt (Telefon: 031 781 12 74, E-Mail: [gemeindeverwaltung@kiesen.ch](mailto:gemeindeverwaltung@kiesen.ch)). Die Anmeldungen werden in der Reihenfolge des Eingangs berücksichtigt.

## Anmeldung für die Reise nach Želiv 28. Juni bis 2. Juli 2017

Name	Vorname	Adresse
Telefon:	E-Mail:	

Datum: .....

Unterschrift: .....

.....✂.....

---

**PRO SENECTUTE**

---

**PRO  
SENECTUTE**  
GEMEINSAM STÄRKER

### Gut beraten mit Pro Senectute

Über 5'000 ältere Menschen nehmen im Kanton Bern das Angebot der Sozialberatung in Anspruch. Die Beratungsthemen sind vielfältig.

#### Sozialberatung zur persönlichen Vorsorge

Im Januar 2013 trat das neue Erwachsenenschutzrecht in Kraft. Damit sind erstmals die Rahmenbedingungen für die Patientenverfügung und den Vorsorgeauftrag in der ganzen Schweiz gesetzlich einheitlich verankert. Pro Senectute entwickelte dazu mit Experten aus der Medizin, dem Recht, der Ethik und der Beratungspraxis ein umfassendes Dokumentenpaket. **Der Docupass** beinhaltet eine Patientenverfügung in kürzerer oder längerer Form, eine Anordnung für den Todesfall, Informationen und ein Muster zum Vorsorgeauftrag und Ausführungen zum Testament. Der Docupass kann bei Pro Senectute Konolfingen unter der Tel.-Nr. 031 790 00 10 für CHF 19.00 + Porto bezogen werden. Gerne bieten wir für Personen ab 60 Jahren eine kostenlose Erstberatung dazu an. Nutzen Sie Ihr Selbstbestimmungsrecht.

#### Sozialberatung zu administrativen Angelegenheiten

Dank der Unterstützung von **11 Freiwilligen** konnte Pro Senectute Beratungsstelle Konolfingen im Jahr 2016 für ältere Personen **216**

**Steuererklärungen** ausfüllen: Im Büro der Pro Senectute in Konolfingen oder für mobilitätsbeeinträchtigte Personen bei Hausbesuchen. Gerne kümmern wir uns auch im Jahr 2017 um Ihre Steuererklärung. Rufen Sie uns an unter der Tel.-Nr. 031 790 00 10.

Angehörige oder andere Vertrauenspersonen bieten oft ohne Aufhebens älteren Personen Unterstützung in administrativen Angelegenheiten. Wenn eine solche Vertrauensperson fehlt oder nicht in der Nähe wohnt, könnte das Angebot des **Administrationsdienstes** die Lösung sein. Eine freiwillige, fachkundige Person unterstützt die Seniorin oder den Senior beim Zahlen der Rechnungen, Einfordern von Sozialversicherungsguthaben, beim Führen einer Ablage und beim Erledigen der Korrespondenz.

Erstmals im Jahr 2016 hat Pro Senectute im Namen des Zentrums Alter Worb den Kurs **«Administrative Hilfe durch Angehörige»** angeboten. Engagierte Angehörige einer älteren Person befassten sich in der 3-stündigen Schulung durch Pro Senectute Sozialarbeiterinnen mit Fragen die aufkommen, wenn unterstützend oder stellvertretend administrative Aufgaben übernommen werden. Das abgegebene Dossier

mit Mustervereinbarungen, Informationen zu finanziellen Ansprüchen oder Vertretungsrechten und die vielen praktischen Tipps wurden als sehr hilfreich empfunden. Auf Anfrage führen wir auch in anderen Gemeinden diesen Kurs gerne durch.

### Sozialberatung mit finanziellem Schwerpunkt

201'200 AHV-Rentnerinnen und –Rentner haben im Jahr 2015 laut Bundesamt für Sozialversicherungen schweizweit **Ergänzungsleistungen** bezogen. Wenn die minimalen Lebenskosten nicht durch Renten und/oder Einkommen gedeckt werden können, helfen die Ergänzungsleistungen. Darauf besteht ein rechtlicher Anspruch. Die Pro Senectute Beratungsstellen rechnen Ihnen den individuellen Anspruch provisorisch aus und helfen beim Ausfüllen der Anmeldung. Bei einem Anspruch auf eine jährliche Ergänzungsleistung werden die vergütbaren **Krankheits- und Behinderungskosten** zurückgezahlt. Gerne beraten wir Sie, welche Auslagen zurückgefordert werden können.

Wer bei den alltäglichen Lebensverrichtungen dauernd und in erheblichem Mass auf die Hilfe anderer Menschen angewiesen ist, kann eine **Hilflosenentschädigung** beantragen. Vor der Anmeldung besteht eine Wartefrist von einem Jahr. Die Hilflosenentschädigung ist unabhängig von Einkommen und Vermögen. Die Lebensverrichtungen umfassen folgende Bereiche:

- An- und Ausziehen der Kleider
- Aufstehen, Absitzen, Hinlegen
- Essen

- Körperpflege
- Toilettengang
- Fortbewegung

Angewiesen sein auf Unterstützung im Haushalt gehört nicht zu den Lebensverrichtungen und erwirkt keinen Anspruch auf eine Hilflosenentschädigung. Gerne sind Ihnen die Pro Senectute Beratungsstellen beim Ausfüllen einer Anmeldung behilflich. Lassen Sie sich beraten.

Reichen die eigenen Mittel nicht aus, um ausserordentliche Auslagen zu decken, kann die Pro Senectute **individuelle Finanzhilfe aus Fonds** beantragen. Erkundigen Sie sich bei uns nach den Möglichkeiten dieser finanziellen Entlastung.

### Sozialberatung für betreuende Angehörige

Wer Angehörige zu Hause betreut und pflegt, leistet sehr wertvolle aber auch anstrengende Arbeit. Oft können ältere, kranke oder behinderte Menschen nur dank der Unterstützung ihrer Familie weiterhin zu Hause wohnen. Eine Form der Wertschätzung ist eine angemessene Entschädigung. Die Pro Senectute Beratungsstelle Konolfingen ist Ihnen gerne behilflich beim Ausarbeiten einer **Betreuungs- und Pflegevereinbarung** oder einer **Kostgeldregelung**.

Betreuung und Pflege im privaten Umfeld verlangt viel Energie, zeitliche Präsenz und oft auch das Zurückstellen eigener Bedürfnisse. Der kontinuierliche Einsatz übersteigt nicht selten die vorhandenen Kräfte. Wir beraten Sie gerne über mögliche **Entlastungsangebote** und deren Finanzierungsmöglichkeiten.

## VERANSTALTUNGSKALENDER

### April

Montag, 17. April 09.00 - 17.00 Uhr	9. Grand Prix Mobilier Ostermontag-Radrennen	RSC Aaretal-Münsingen
Montag, 17. April 09.30 - 11.30 Uhr Schiessanlage Wasenstrasse	Obligatorische Übung Bundesprogramm	Aareschützen Kiesen-Oppligen
Mittwoch, 26. April 14.00 Uhr Turnhalle Kiesen	Begegnungsnachmittag	Frauenverein Kiesen-Oppligen Kirchgemeinde Wichtrach

### Mai

Samstag, 6. Mai 18.00 – 22.00 Uhr Turnhalle Kiesen	Offene Turnhalle Für Jugendliche ab der 5. Klasse und junge Erwachsene bis 20 Jahre.	Jugendausschuss Kiesen
--	---	------------------------

Mittwoch, 10. Mai 14.00 - 15.30 Uhr Bibliothek Kiesen	Märchen-/Bastelnachmittag Wir hören Geschichten und basteln etwas für den Muttertag.	Gemeindebibliothek Kiesen
Samstag, 13. Mai 19.30 – 23.30 Uhr Pavillon Kiesen	1. Jassmeisterschaft Kiesen Anmeldung bis spätestens am 30. April 2017	Michael und Sibylle Marti, Ringstrasse 12, Kiesen 031 781 10 74
Mittwoch, 17. Mai 09.00 – 18.00 Uhr	Vereinsreise	Frauenverein Kiesen-Oppligen
Freitag, 19. Mai 20.00 Uhr Turnhalle Kiesen	Gemeindeversammlung	Einwohnergemeinde Kiesen
Dienstag, 30. Mai 09.00 – 17.00 Uhr Stöckli Kirchgemeindehaus Wichtrach	In den besten Wechseljahren Für Frauen ab 35, die vor, nach und in den Wechseljahren stehen und diese besondere Zeitspanne umfassend verstehen möchten. Referentin: Ursula Zeindler, Münsingen, Lehrerin, Hebamme, Kurs- und Seminarleiterin. Infos: <a href="http://www.ursulazeindler.ch">www.ursulazeindler.ch</a> Anmeldung direkt an Ursula Zeindler <a href="mailto:info@ursulazeindler.ch">info@ursulazeindler.ch</a> Kurskosten Fr. 170.00	Frauenforum / Frauenverein Kiesen-Oppligen

## Juni

Samstag, 10. Juni 18.00 – 22.00 Uhr Turnhalle Kiesen	Offene Turnhalle Für Jugendliche ab der 5. Klasse und junge Erwachsene bis 20 Jahre.	Jugendausschuss Kiesen
Mittwoch, 14. Juni 14.00 – 16.00 Uhr Turnhalle Kiesen	Meine Vorsorge bestimme ich! Seit dem 1. 1.2013 gilt das neue Erwachsenenschutzrecht. Dies erlaubt dem Staat, bei Verlust der Urteilsfähigkeit von unverheirateten Personen, sich um alle Belange – das heisst Hab und Gut – zu kümmern. Was hat sich im neuen Gesetz verändert? Folgende Themen werden behandelt: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Güter- und Erbrecht</li> <li>• Vorsorgeauftrag</li> <li>• Patientenverfügung</li> </ul> Referent: Notar Martin F. Nussbaum, Thun	Frauenverein Kiesen-Oppligen
Sonntag, 18. Juni 12.00 - 17.00 Uhr Sportplatz/Turnhalle Kiesen	Jubiläumfest 25 Jahre Gemeindebibliothek Kiesen	Gemeindebibliothek Kiesen
Donnerstag, 29. Juni 18.00 - 20.00 Uhr Rotachebrücke Professorei- strasse	Ausreiss-Aktion an einigen Uferabschnitten der Rotache zur Bekämpfung der Problempflanzen (Stiefel und Gartenhandschuhe notwendig)	Riverwatch-Gruppe Kiesen
Donnerstag, 29. Juni 18.30 – 20.30 Uhr Schiessanlage Wasenstrasse	Obligatorische Übung Bundesprogramm	Aareschützen Kiesen-Oppligen

## August

Freitag, 18. August 18.00 - 20.00 Uhr Rotachebrücke Professorei- strasse	Ausreiss-Aktion an einigen Uferabschnitten der Rotache zur Bekämpfung der Problempflanzen (Stiefel und Gartenhandschuhe notwendig)	Riverwatch-Gruppe Kiesen
---	---	--------------------------

Samstag, 26. August 15.00 – 17.00 Uhr Schiessanlage Wasenstrasse	Obligatorische Übung Bundesprogramm	Aareschützen Kiesen-Oppligen
--	-------------------------------------	------------------------------

### September

Sonntag, 3. September 11.00 - 17.00 Uhr Sportplatz Kiesen	Spielfest	Spielfestverein Kiesen
---	-----------	------------------------

### November

Mittwoch, 8. November 14.00 - 16.00 Uhr Turnhalle Kiesen	Begegnungsnachmittag	Frauenverein Kiesen-Oppligen Kirchgemeinde Wichtrach
--	----------------------	---

Freitag, 10. November 20.00 Uhr Turnhalle Kiesen	Gemeindeversammlung	Einwohnergemeinde Kiesen
--	---------------------	--------------------------

Mittwoch, 29. November 14.00 - 15.30 Uhr Bibliothek Kiesen	Märchen-/Bastelnachmittag Wir hören Geschichten und basteln etwas für den Advent.	Gemeindebibliothek Kiesen
--	--	---------------------------

### Dezember

Mittwoch, 6. Dezember 17.30 - 20.00 Uhr	Juhui dr Samichlous chunnt Wer möchte dem Chlous, Schmutzli und dem Eseli begegnen? Bitte meldet euch ab Mittwoch, 1. November 2017, im Internet unter <a href="http://www.kinderatelier.ch">www.kinderatelier.ch</a> an, damit der Chlous für jedes Kind ein Säckli vorbereiten kann. Kommen Sie dann im Chlousebüro vorbei, um den Unkostenbeitrag zu bezahlen: Mitglieder Fr. 15.--, Nichtmitglieder Fr. 18.-- pro Chlousesäckli.  Öffnungszeiten Chlousebüro am Mattenweg 2, Kiesen: Montag, 27. November 2017, 18 - 20 Uhr Mittwoch, 29. November 2017, 18 - 19 Uhr	Verein Kinderatelier
--	--	----------------------

### September 2018

Sonntag, 2. September 11.00 – 17.00 Uhr Sportplatz Kiesen	Spielfest	Spielfestverein Kiesen
---	-----------	------------------------

### September 2019

Sonntag, 1. September 11.00 – 17.00 Uhr Sportplatz Kiesen	Spielfest	Spielfestverein Kiesen
---	-----------	------------------------

**Tragen Sie Ihre Veranstaltungen kostenlos im regionalen Internet-portal BERN-OST ein**





Gemeindebibliothek  
3629 Kiesen  
079 728 07 24

## Märchen- und Bastelnachmittag



Wir laden alle Kinder ab 5 Jahren herzlich ein, bei uns Geschichten zu hören und etwas für den Muttertag zu basteln.

Wann: Mittwoch, 10. Mai 2017  
14.00 - 15.30 Uhr

Wo: Bibliothek Kiesen

Mitnehmen: Malschürze oder altes T-Shirt

Wir freuen uns

Bibliotheksteam Kiesen



SAGIBACHHALLE  
WICHTRACH

SA 24. JUNI 2017  
SO 25. JUNI 2017  
DI 27. JUNI 2017  
MI 28. JUNI 2017  
FR 30. JUNI 2017  
SA 01. JULI 2017

[www.musicalwichtrach.ch](http://www.musicalwichtrach.ch)

# 1. Jassmeisterschaft Kiesen



- Wer** Alle Jasser – vom Anfänger bis zum Profi
- Modus** Einfacher Schieber mit Obenabe/Undeufe ohne Wyys
- Karten** Französische Karten
- Datum** **Samstag, 13. Mai 2017** um 19.30
- Dauer** ca. 2.5 – 3.5 Stunden (vier Durchgänge à 8 Spiele mit Streichresultat)
- Wo** Im Pavillon beim Gemeindeparkplatz
- Startgeld** CHF 10.— pro Teilnehmer
- Preise** 1. bis 3. Rang in der Höhe aller Startgelder
- Teilnahme** Einzelteilnahme (Partner und Gegner werden pro Gang zugeteilt)
- Verpflegung** Kleines «Beizli» mit diversen Getränken und Snacks



## **Anmeldetalon (Anmeldung bis spätestens 30.04.2017)**

Ich melde mich für die Jassmeisterschaft vom 13. Mai 2017 an.

Name / Vorname \_\_\_\_\_

Telefonnummer \_\_\_\_\_

oder via Mail an [mikemarti@gmx.ch](mailto:mikemarti@gmx.ch)

